

Mär Himmelsthürer

NEUES AUS DEM WESTEN

GRUNDSCHULE

Mädchen sind Bezirksmeister im Hallenfußball: S. 4

IM INTERVIEW

Norbert Siegel, SPD, kandidiert für Stadtrat und Ortsrat: S. 6

EINBRUCHSSCHUTZ

Die Polizei rät: Machen Sie es Einbrechern schwer: S. 10–11

„Hier wird eine Vorzeige-Einrichtung entstehen“

Pläne zum Flüchtlingsheim „Umspannwerk“ werden im Ortsrat vorgestellt

Die Unterbringung von Flüchtlingen war Thema bei der letzten Ortsratssitzung. Jürgen Blume, Fachbereichsleiter für Soziales, war Anfang März zuversichtlich, dass in wenigen Wochen die ersten Flüchtlingsfrauen und ihre Kinder in den ehemaligen Bettentrakt des Bernwardshofes einziehen können. Er erläuterte, dass sich der Umbau vor allem deshalb verzögert hatte, weil sich die Brandschutz-Einrichtungen aufwendiger gestalten als erwartet. Die Stadt Hildesheim hat mit den Vinzentinerinnen als Eigentümern des Bernwardshofs einen Mietvertrag für vorerst zwei Jahre geschlossen.

Weitere Themen im Ortsrat

Im Gewerbegebiet „Runde Wiese“ wollen die Betreiber von Rewe und Aldi ihre Gebäude erweitern. Der Ortsrat stimmte dem Vorhaben zu.

Der Starttermin zur Entschlammung des Salzteiches war Ende März. Etwa drei Monate werden die Arbeiten dauern. Während dieser Zeit bleibt die Straße am Teich halbseitig gesperrt.

In der vergangenen Sitzung hatte Ortsratsmitglied Martin Eggers darauf aufmerksam gemacht, dass es in einem kurvigen Bereich der Straße Linnenkamp oft zu gefährlichen Situationen kommt, weil Fahrzeuge die Kurve schneiden. Dort gibt es weder Fußwege noch Straßenlaternen, deshalb sei es zur Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer angebracht, diesen Teilbereich mit Mittelstreifen zu versehen. Die Stadt Hildesheim lehnt dies jedoch ab.

In diesem Jahr kann die dringend benötigte neue Fahrzeughalle für die Freiwillige Feuerwehr gebaut werden. Ortsratsmitglied Bernd Lynack regt an, dass die Stadt den Ortsrat in seiner nächsten Sitzung über ihre Pläne informiert.

Die beiden weiteren geplanten Flüchtlings-Einrichtungen in Himmelsthür werden nicht wie geplant im Frühjahr bezugsfertig sein, sondern frühestens in der zweiten Jahreshälfte. Im Haus Jungborn der Diakonie verzögert sich der Auszug der derzeitigen Bewohner und im ehemaligen Umspannwerk sind umfangreiche Umbauten nötig, bevor hier etwa 100 Flüchtlinge einziehen können. Der Eigentümer des Umspannwerkes will den Ausbau in Zusammenarbeit mit der Stadt und der Hildesheimer Hochschule HAWK selbst übernehmen.

Studenten des Fachbereichs Gestaltung stellten dem Ortsrat ihre Entwürfe vor und erläuterten, dass ihnen an einer wohnlichen Atmosphäre gelegen sei, in der auch Privatsphäre geschaffen werden solle. Herzstück soll eine Werkstatt werden, in der sich die Bewohner zum Beispiel mit der Ergänzung und Verschönerung ihres Inventars beschäftigen und ein Gemeinschaftsgefühl entwickeln können. Alexander Ehrenberg, Koordinator bei der Stadt Hildesheim, lobte die Planungen der Studenten und sagte: „Hier wird eine Vorzeige-Einrichtung entstehen.“ Für mindestens fünf Jahre wird die Stadt die Gebäude des Umspannwerkes nach ihrem Umbau anmieten.

Vorbildlich reagieren die Bürger und Einrichtungen in Himmelsthür, die sich mit großem Engagement auf die Integration der



Die Studentinnen Jessika Wendel, Lisa Schrieber, Christina Beste und Lisa Kempf (von links) stellen ihre Entwürfe für den Umbau des Umspannwerkes vor.



Mit Schlafkojen (links) soll ein Mindestmaß an Privatsphäre geschaffen werden.



Eine Werkstatt soll den Bewohnern als Treffpunkt und zur Beschäftigung dienen.

Flüchtlinge vorbereiten, sagte Jürgen Blume. Er erläuterte, dass sich Freiwillige in Arbeitsgruppen zusammengeschlossen haben, um die ankommenden Asylbewerber bestmöglich im Ortsteil aufzunehmen.

Mit einer bundesweiten Ausschreibung sucht die Stadt Hildesheim jetzt einen Betreiber für ihre kommunalen Flüchtlingsheime. Mit den drei Häusern in Himmelsthür wird es im Stadtgebiet insgesamt sechs Einrichtungen geben. Bis der Betreiber feststeht, wird die Stadt eine Zwischenbetreuung organisieren, zum Beispiel durch Sozialarbeiter, die über Asyl e. V. vermittelt werden.

Sabine Jüttner

32. KUNSTAUSSTELLUNG IN HIMMELSTHÜR

Besonders gefragt sind Frühlingsdekorationen

Zur Eröffnung der 32. Kunstausstellung in Himmelsthür sagte Ortsbürgermeister Alfons Bruns: „Frau Loose schafft es jedes Jahr wieder, die Aula mit Künstlern und Besuchern zu füllen.“ Schmuck, Porzellanmalerei, Holzarbeiten, Glückwunschkarten und vieles mehr wurde angeboten. Besonders gefragt waren kunstvoll gestaltete Ostereier und Frühlings-Dekorationen.

Für Würstchen, Kuchen und Kaffee sorgte erstmals der Handball-Förderverein des TuS Grün-Weiß. Passend zur Ausstellung glich einer der Kuchen auf dem Büfett einem Kunstwerk. Die Handballerin Melina Weinke hatte ihn aus Bisquitteig gebacken und mit einem Ball und Zuckerguss in den Vereinsfarben gestaltet. sj



Sabine Weinke, Carola Hanke, Bianca Loose und Marion Swora (von links) zeigen den Kuchen, den die Handballerin Melina Weinke gebacken und gestaltet hat.



Anke Kleiner zeigt ein Baby-Lätzchen, das sie aus einem Gästehandtuch genäht hat.



Ostereier mit Logos von Fußball-Vereinen, darunter auch ein Straußen-Ei, gibt es am Stand von Rita Bloom.



Kornelia Becker (rechts) bietet glasierte Keramik-Motive als Magnete an.



**Ein Trauerfall.
Was muss
ich jetzt tun?**

**Wir helfen Ihnen:
Verlassen Sie sich
auf unsere Kompetenz!**

**Bitte fordern Sie
unsere kostenlose
Info-Broschüre an!**



**Süßmann
Bestattungen**

Goschenstraße 51
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 3 48 67
info@suessmann-bestattungen.de

FUSSBALL-FÖRDERVEREIN**Neue Grillhütte, neuer Vorsitzender**

Die ersten Heimspiele in diesem Jahr gegen Concordia Hildesheim und DJK Blau-Weiß Hildesheim konnten die Himmelsthürer Fußballer gewinnen. Umso besser schmeckten den Zuschauern Bratwürste und Steaks aus der neuen Grillhütte, die der Fußballförderverein besorgen konnte. Kurz zuvor wählten die Mitglieder des Vereins Markus Plinski zum neuen Vorsitzenden, nachdem Klaus Kahlfuß nicht wieder zur Wahl antrat. Zum neuen Vereinsvorstand gehören Gido Führmann, Maik Weinreich, Markus Plinski und Jürgen Seiler (Foto von links).



Edgar Hennemann, Hans-Georg Rizor, Matthias, Falck, Jan Lucas, Philipp, Benjamin, Anna, Lena, Reah-Elina und Charlotte von der Jugendfeuerwehr, Jennis Gröning (stellv. Jugendwart), Christian Stock, Michael Brinkop und Kilian Zuzarte (von links).

Im Ortsteil putzt vor allem die Jugendfeuerwehr

Im März hatte der Ortsrat Bürger und Jugendfeuerwehr um Mithilfe gebeten, beim großen Frühjahrsputz öffentliche Grünflächen und Wegesränder zu säubern. Die Ortsratsmitglieder Dr. Christian Stock und Edgar Hennemann (stellv. Ortsbürgermeister) konnten nur zwei Bürger begrüßen, die dem Aufruf folgten: Hans-Georg Rizor und Kilian Zuzarte. So waren es vor allem die Mitglieder der Jugendfeuerwehr um ihren

Jugendwart Michael Brinkop, die die Aktion „Himmelsthür putzt“ retteten und in Gruppen in den Gebieten Knüppelbrink, Am Kupferstrange, Linnenkamp und Hildesheimer Straße säckeweise Müll sammelten. „Mein Lob gilt der Feuerwehrjugend und den beiden Bürgern“, sagt Edgar Hennemann. Im Anschluss an den Einsatz waren alle zu einer Stärkung mit heißer Bockwurst eingeladen.



www.sparkasse-hildesheim.de/immobilien

**richtig taxiert
+ wirkungsvoll
beworben
= sehr guten
Preis erzielt!**

Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf ...

... und alles wird zu viel? Wir verkaufen Ihre Immobilie sicher und ertragreich und finden für Sie das passende neue Zuhause: **05121 580-8000**

Sparkasse Hildesheim

Unsere Immobilienmakler ermitteln fair und objektiv den Marktwert und finden den geeigneten Käufer. Bei der Suche nach einem solventen Käufer oder der passenden Immobilie – nutzen Sie die Chance und profitieren Sie vom Know-how des Marktführers. Und die passende Finanzierung bekommen Sie natürlich auch.

Jetzt für die Allergiesaison wappnen!

Unsere April-Angebote
Gültig vom 01.04.2016 – 30.04.2016

mea
meine apotheke

Wir nehmen uns Zeit für Ihre Gesundheit.

Allergodil® akut
Augentropfen

Bei heuschnupfenbedingten Beschwerden am Auge

~~UVP € 11,-15~~
€ 7,95
Sie sparen über 28 %
6 ml

Keltican® FORTE
Unterstützend bei Rückenschmerzen

~~UVP € 36,95~~
€ 28,95

Spitzweg Apotheke
Apothekerin Anke Brei

Winkelstraße 8a | 31137 Himmelsthür | Tel. 25353
www.spitzweg-apotheke-himmelsthuer.de

Mo | Di | Do | Fr 8.00 - 18.30, Mi 8.00 - 18.00, Sa 8.00 - 13.00 Uhr

JUNGE GEDANKEN

Liebe Leser,

als Sie das letzte Mal von mir hörten, hatte ich gerade mein Abitur hinter mich gebracht. Jetzt ist schon mein erstes Semester an der Uni Hildesheim vorüber und ich sitze mit meinem Laptop auf Gran Canaria und schreibe diese Zeilen und auch zwei Hausarbeiten für die Uni. Bei Sonnenschein und 25 Grad lässt es sich hier gut aushalten.

Aber ich erlebe als junge Studentin auch Schattenseiten. Einerseits scheint jeder zu erwarten, dass ich auf Knopfdruck erwachsen bin. Andererseits meinen alle zu wissen, was das Beste für mich ist. Ich habe mir in den letzten Monaten so viele Gedanken darüber gemacht, was andere sagen. Doch dann habe ich mich auf die Worte der Poetry-Slammerin Julia Engelmann besonnen: „Eines Tages, Baby, werden wir alt sein. Oh Baby, werden wir alt sein und an all die Geschichten denken, die wir hätten erzählen können.“

Ich will mein Leben nicht im Konjunktiv verbringen, ganz egal, wohin es mich bei meinen Plänen verschlägt, was andere davon halten oder wie verrückt meine Träume sind. Ich will die Geschichten des Lebens selbst schreiben. Selbst wenn ich Uni oder Studiengang wechsle, umziehe und meine Meinung anschließend wieder ändere. Ich bin jung, mir gehört die Welt und wenn nicht jetzt, wann dann?

Wir sollten uns öfter vor Augen führen, für wen wir leben. Denn darauf darf es nur eine Antwort geben: nicht für unsere Eltern, unsere Partner, unsere Kinder oder andere, sondern nur für uns. Am Ende sind wir selbst diejenigen, die zufrieden sein müssen mit den Entscheidungen, die wir treffen. Das habe ich jetzt verinnerlicht und mit dieser Erkenntnis kann ich wieder viel besser schlafen.

Übrigens: Ich habe nicht vor, mein Studium hinzuschmeißen. Ich möchte einfach nur mal die Freiheit genießen, für mich zu entscheiden und zu spüren, dass ich mein Bestes gebe, um glücklich zu werden.

Kimberly Fiebig

Grundschule ist Bezirksmeister beim Mädchenfußball

Ohne Gegentor setzten sich die Mädchen der Grundschule Himmelsthür gegen 20 Grundschul-Mädchenmannschaften durch und gewannen den Kreismeister-Titel im Hallenfußball. Im März traten sie als Vertreter des Landkreises Hildesheim zur Bezirksmeisterschaft in Holzminde an und waren auch hier siegreich.

In der Vorrunde spielten die Mädchen gegen die Grundschulen Barrien (0:0), Haste (5:0) und Misburg (0:0) und wurden Gruppenerste. Im Halbfinale gegen die Mannschaft aus Negenborn waren die Himmelsthürerinnen zwar überlegen, aber es endete nach Ablauf der Spielzeit unentschieden, sodass es zum 6-Meter-Schießen kam, bei dem Himmelsthür gewann.

Im Endspiel traten die Grundschülerinnen aus Himmelsthür gegen die starke Mannschaft der Grundschule Bissendorf an. Beide hatten gute Chancen. „Aber unsere Abwehr stand gut und der Angriff erspielte sich mehrere Möglichkeiten. Zwei Minuten vor Schluss kam ein Superschuss von Finja, aber die gegnerische Torfrau faustete den Ball aus dem Dreieck, während wir ihn schon im Tor gesehen hatten“, sagt Schulleiter Rainer Blume. Dann kam der Schlusspfiff und so wurde auch dieses Spiel beim 6-Meter-Schießen entschieden: Schuss Bissendorf 1:0,



Rainer Blume, Jürgen Nowack (Stadt Hildesheim) und Schulfußballreferent Günther Schaper (hinten von links) freuen sich mit Nike Lattacz, Rosa Morlock, Sema Horlitz, Lara Schumann, Mia Kleiber (Mitte), Finja Dittel, Zoe Kleiber, Lara Greber und Julia Meißner (vorn) über den Sieg.

Finja 1:1, Bissendorf 2:1, Julia 2:2, Bissendorf schießt, Finja hält und dann kommt Rosa: Anlauf – Schuss – drin. Himmelsthür wird mit 3:2 Bezirksmeister.

Rainer Blume sagt: „Die Mannschaft hat toll gespielt, gekämpft und sich gegenseitig unterstützt. Danach wollten wir eigentlich gleich nach Berlin zur deutschen Meisterschaft weiterfahren, aber das gibt's bei den Grundschulturnieren leider nicht. Jetzt freuen wir uns auf das Sommerturnier im Juni. Vielleicht gelingt uns das Ganze ja auch auf dem Feld.“

 Ihr Begleiter
in schweren
Stunden.

**HESSING
BESTATTUNGEN**
seit 1910

Bergstraße 70 · 31137 Hildesheim
Tel. 0 51 21 · 4 26 41 · www.hessing-bestattungen.de

PLINSKI

Malerfachbetrieb

Markus Plinski

Altenau 4
31137 Hildesheim
Telefon 05121 / 65163
Telefax 05121 / 66366
Handy 0172 / 4020852
E-Mail: plinski@kabelmail.de



Blumen und Wein gibt es für die Mitglieder, die dem Ortsverein seit zehn Jahren treu sind.

Sozialverband ehrt Mitglieder

Adolf Westfal ist schon seit 40 Jahren dabei

77 der insgesamt über 400 Mitglieder der Himmelsthürer Ortsgruppe des Sozialverbands versammelten sich zum Brunch, zu dem der Vorsitzende Peter Nehls und sein Stellvertreter Ludwig Bommersbach eingeladen hatten. Bei der Gelegenheit wurden langjährige Mitglieder geehrt.

Karl Kanne, seit 25 Jahren im Sozialverband, lebt zwar inzwischen in Berlin, aber die Gelegenheit, alte Bekannte wiederzusehen, wollte er nicht verpassen und so reiste er zu dem Treffen nach Himmelsthür.

Adolf Westfal ist dem Sozialverband schon 40 Jahre lang treu. Der 87-Jährige kam trotz altersbedingter Einschränkungen zur Feier und sagte: „Es hat mir hier sehr viel Freude gemacht.“



Peter Nehls, Karl Kanne, Adolf Westfal und Ludwig Bommersbach (von links).

Der Sozialverband bietet seinen Mitgliedern Beratung bei sozialrechtlichen Fragen. Die Ortsgruppe Himmelsthür veranstaltet Ausflüge und regelmäßige Treffen zum

Klönen. Wer Interesse an einer Mitgliedschaft hat, erhält nähere Infos beim Vorsitzenden Peter Nehls, Telefon 27 05 82, E-Mail: peterundilse@htp-tel.de sj

Wand

Orthopädie Schuhtechnik

und gut gehts!



- Sport- und Spezialeinlagen
- Orthopädische Maßschuhe
- Computer-Fußdruckmessung
- Schuhreparatur-Service

Alfelder Straße 51
31139 Hildesheim
Telefon 05121 43174



Durch den MDK
Sehr gut
mit „sehr gut“ bewertet

AWO Wohnen & Pflegen
Zuhause im Alter

Bei uns werden Sie sich **zu Hause** fühlen.

Wir bieten Ihnen fachliche Pflege und Betreuung in **familiärer** Atmosphäre mit vielfältigem **Betreuungsangebot**.

Im Lebensraum und in unseren beiden Wohngruppen für **Demenzranke** werden Sie sich sicher und geborgen fühlen.

Sollten Sie zeitweise nicht zu Hause gepflegt werden können, seien Sie unser Gast in der **Kurzzeit- oder Verhinderungspflege**.

AWO Wohnen & Pflegen gGmbH
Seniorenzentrum Hinrich-Wilhelm-Kopf
Wilhelm-Raabe-Str. 6 • 31137 Hildesheim
Tel. (0 51 21) 692-0

WENN IHRE MÖBEL SIE NICHT MEHR ANSPRECHEN, REDEN SIE MIT UNS!

KRAUSE HOME COMPANY
MÖBEL DEIN LEBEN AUF COMPANY

von-Ketteler-Str. 26, 31137 Hildesheim-Himmelsthür, Tel.: 05121/4815
www.krause-homecompany.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo.-Fr. 9.30 bis 19.00 Uhr, Sa. 9.30 bis 16.00 Uhr

INTERVIEW IN HIMMELSTHÜR

„Meine Ehrenämter sind mein Hobby“

Norbert Siegel, SPD, kandidiert im September für Ortsrat und Stadtrat



Norbert Siegel wurde im April 1949 in Hönnersum geboren, seit seinem dritten Lebensjahr wohnt er in Himmelsthür. Er ist seit 1977 verheiratet und hat einen erwachsenen Sohn. Nach seiner Ausbildung im Verwaltungsdienst bei der früheren Gemeinde Himmels-

thür war er zunächst bei der Stadt Hildesheim beschäftigt, bevor er Kämmerer der Gemeinde Schellerten wurde. Darüber hinaus war er bis zu seinem Ruhestand 28 Jahre lang stellvertretender Verwaltungschef. Derzeit ist er Geschäftsführer der Netzgesellschaft Hildesheimer Land. Als SPD-Mitglied wird er im September für den Orts- und Stadtrat kandidieren.

Was bedeutet Himmelsthür für Sie?

Meine Heimat und ein liebenswerter Ortsteil mit allen erdenklichen Infrastruktureinrichtungen. Stadtnähe und landschaftliche Umgebung könnten kaum besser sein.

Was können Sie nicht ausstehen?

Unaufrichtigkeit und Unzuverlässigkeit.

Über was können Sie sich freuen?

Freude empfinde ich, wenn der Zusammenhalt in der Familie klappt – auch in schwierigen Situationen. Ich freue mich aber auch über gute, vertrauensvolle Freundschaften.

Haben Sie ein Hobby?

Meine Ehrenämter sind mein Hobby. Ich bin Finanzbeauftragter des SPD-Ortsvereins und Mitglied im SPD-Stadtverbandsvorstand. Außerdem engagiere ich mich in der Paulus-Gemeinde. Dort arbeite ich am Ge-

meindebrief „Die Brücke“ mit und bin seit acht Jahren im Vorstand der Paulus-Stiftung. Seit Anfang des Jahres bin ich Vorsitzender der Stiftung.

Welchen Wunsch möchten Sie sich eines Tages erfüllen?

Mein langgehegter Wunsch ist es, die Binnenwasserwege in Deutschland mit einem Boot zu befahren.

Wo verbringen Sie Ihren Urlaub am liebsten?

Mit meiner Frau an der Nord- oder Ostsee, an der südspanischen Atlantikküste oder auf den Kanaren.

Wann waren Sie zuletzt im Kino oder Theater und was haben Sie sich angeschaut?

Im Kino habe ich zuletzt den Film „Ich bin dann mal weg“ über Hape Kerkelings Pilgerreise auf dem Jakobsweg nach Santiago de Compostela gesehen. In der Staatsoper Hannover habe ich die Oper „Hänsel und Gretel“ von Engelbert Humperdinck besucht. Gerne sehe ich mir auch Musicals an, zuletzt „Hinterm Horizont“ von Udo Lindenberg.

Nennen Sie uns die Lektüre, die Sie anderen empfehlen können:

Im Moment lese ich die kurzweiligen Geschichten von Elke Heidenreich aus ihrem Buch „Alles kein Zufall“. In dem Buch werden in kurzen Geschichten die traurigen und komischen Szenen des Lebens wiedergegeben, in denen sich jeder wiedererkennen kann.

Was ist Ihr Lieblingsgericht?

Ich habe zwei Lieblingsgerichte. Das eine ist Rindsroulade mit frisch zubereitetem Rotkohl (auf keinen Fall aus der Dose oder dem Glas) und Kartoffelklößen, zubereitet

von meiner Frau. Das zweite Gericht sind gebrühte schlesische Weißwürste mit Sauerkraut und Salzkartoffeln, mit brauner Butter überzogen. Dieses Gericht gibt es allerdings nur Heiligabend.

Wann und wie sind Sie in die Politik gekommen?

Die Politik von Willy Brandt hat mich 1972 zum Eintritt in die SPD veranlasst.

Wie würden Sie sich als Politiker beschreiben?

Ich sehe mich nicht als Politiker, sondern als politisch interessiert. Ein Politiker ist man sicherlich erst mit einem Mandat im Bundes- oder Landtag und mit Aufgaben der Legislative.

Welches politische Projekt liegt Ihnen besonders am Herzen?

Zurzeit ist es sicherlich die Bewältigung der Flüchtlingsfrage, die nur durch die Verbesserung der Lebensumstände in den Fluchtgebieten beherrschbar wird. Hiervor haben alle finanzstarken Länder in den vergangenen Jahren die Augen verschlossen.

Von welchen Politikern sind Sie beeindruckt?

Willy Brandt mit seinem Motto „Wandel durch Annäherung“, damit wurde die Änderung der Ostpolitik Ende der 60er-Jahre eingeleitet. Außerdem habe ich die Geradlinigkeit von Helmut Schmidt bewundert.

Für einen Tag würden Sie gern wer sein (und was bewirken wollen)?

Man kann immer nur sich selbst treu bleiben. Ich würde mir Frieden und Zufriedenheit in der Welt wünschen. Aber jemand, der das bewirken kann, lebt nicht in dieser Welt.

*Gute Leistungen
- faire Preise*

AST
Autoservice Thiem
KFZ-Meisterbetrieb

Münchwiese 26
31137 Hildesheim
Tel. 28 27 530
www.autoservicethiem.de

- TÜV/AU
- Reparaturen aller Art
- Reparaturen aller Hersteller
- Inspektionen
- Klimaservice
- Abschlepp- u. Bergungsdienst
- Fahrzeug- u. Baumaschinen-transporte

Heizung & Sanitär
Mozzarella
Meisterbetrieb

Schulstraße 5a
31137 Hildesheim
Tel. 051 21/888 340
Fax 051 21/888 341
owzareck@arcor.de

- Brennwerttechnik
- Wartung
- Badsanierung
- Solaranlagen
- Regenwassernutzung
- Wärmepumpen

TERMINE

Angrillen mit der AWO

Am Freitag, 8. April, um 17 Uhr lädt der AWO-Ortsverein zum Angrillen ins Seniorenzentrum ein (Wilhelm-Raabe-Straße 6).

Bürgerschießen

Ins KKS-Vereinsheim am Rottsberg (Klusburg) lädt der Schützenverein an den Dienstagen 12. und 19. April, von 18 bis 20 Uhr, sowie am Sonntag, 17. April, von 11 bis 17 Uhr zum Schießen mit dem Kleinkalibergewehr um die Bürgerscheibe ein. Jugendliche ab 12 Jahre können beim Jugendpokal- oder Jugendpokal-Lichtpunkt-Schießen mitmachen. Mannschaften (vier bis sechs Schützen) können um den Firmen- und Vereinspokal schießen.

Klönkaffee

Der Ortsverein des Sozialverbandes trifft sich am Mittwoch, 13. April, um 15 Uhr zum Klönkaffee im Hotel zum Osterberg (Linnenkamp 4). Gäste sind willkommen.

Fußball-Heimspiele beim TuS Grün-Weiß

Am Sonntag, 17. April gibt es zwei Heimspiele des TuS Grün-Weiß, um 13 Uhr (TuS Grün-Weiß Himmelsthür II – SV Germania Ochtersum II) und um 15 Uhr (TuS Grün-Weiß Himmelsthür I – SC Harsum II). Während der Spiele versorgt der Fußball-Förderverein die Zuschauer mit Bratwurst.

Gedächtnistraining

Das AWO-Seniorenzentrum (Wilhelm-Raabe-Straße 6) lädt am Mittwoch, 20. April, um 15 Uhr zu einem offenen Seniorennachmittag ein. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken steht Gedächtnistraining auf dem Programm.

Fest unter dem Maibaum mit Zauberer Jonas

Das Maifest am 1. Mai beginnt um 10 Uhr mit einem Wortgottesdienst, anschließend, ab 11 Uhr spielt der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr stellt den Maibaum auf. Um 12 Uhr gibt es Erbsensuppe aus der Gulaschkanone und um 13.30 Uhr tritt Zauberer Jonas auf.

Muttertagsbrunch im Seniorenzentrum

Zum Muttertag am 8. Mai bietet das AWO-Seniorenzentrum einen Brunch. Gäste können ab 11.30 Uhr für 10 Euro teilnehmen. Anmeldungen bei Jutta König, Telefon 69 20.

Treffpunkt für Senioren

Jeden Montag ab 14.30 Uhr gibt es einen vom Ortsrat initiierten Treffpunkt für Senioren im Gemeinderaum der St.-Martinus-Schule, Winkelstraße 5 (außer in den Ferien).

NEITZKE GmbH

SOLAR · SANITÄR · HEIZUNG

Tel.(0 51 21) **5 28 09**

*Bäder komplett
Modern / Senioren / Wellness
Modernste Heizungsanlagen
Solar- und Photovoltaikanlagen
Wartung / Beratung / Verkauf*



www.neitzke.net · Benzstr. 7 · 31135 Hildesheim

3D-BADPLANUNG

Träumen Sie noch ...
oder planen Sie schon ?

Autohaus **JUSTUS** GmbH

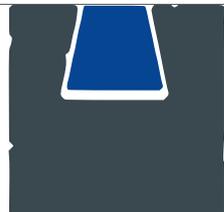



Das Autohaus mit den **2** starken Marken

Hildesheimer Straße 23 (an der B 1) · 31137 Hildesheim-Himmelsthür



Telefon: 0 51 21 / 6 44 88
E-Mail: info@ahjustus.de
www.ahjustus.de




STEINWOLF

Naturstein Lösungen

individuell, wertvoll, ein Leben lang...

www.steinwolf.de
kontakt@steinwolf.de


Ihr Steinmetz in Hildesheim. Fon: 05121 13 25 93

FIGURA

GEBÄUDE- SERVICE

- Renovierung
- Garten- und Grundstückspflege
- Hausmeisterservice

TELEFON 0 51 21
17 77 199

www.figura-gs.com



DIENSTLEISTUNGEN FÜR HAUS + GARTEN



Steinofen PIZZERIA

05121 - 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,
HI-Bockfeld
Kleines Restaurant und
Außenhausverkauf.

www.steinfoenpizzeria.com

Genießen Sie das italienische Original!



„Himmelsstürmer Jugend 2020“

Angebot für ein Freiwilliges Soziales Jahr im Sport

Du arbeitest gern mit Kindern und Jugendlichen, bist zwischen 18 und 26 Jahre alt und am Handballsport interessiert?

Wir suchen zum 15. Juli einen engagierten

FSJler (m/w) für die Handballsparte

Die Tätigkeit ist abwechslungsreich, verantwortungsvoll und erfordert eigenverantwortliches Handeln. Du kannst mitentscheiden und so wertvolle Erfahrungen sammeln. Du wirst nicht nur im Vereinssport eingesetzt, sondern auch über Kooperationen in den umliegenden Schulen.

Es warten vor allem folgende Aufgaben:

- Einsatz als Trainer/Betreuer von Kinder-/Jugendmannschaften im Verein. Hierzu gehören neben der Leitung der Übungsstunden (nach Einarbeitung durch erfahrene Jugendtrainer) auch Planung und Betreuung der Teams bei Punktspielen, Turnieren usw.
- Betreuung unserer Schulk Kooperationen, dazu gehören regelmäßige Planung und Durchführung von Sport-AGs, Unterstützung der Lehrer im Sport- und Schwimmunterricht, Mithilfe/Leitung von AGs auch außerhalb des Sports (eigene Interessen können eingebracht werden), Hausaufgabenbetreuung im Rahmen des Ganztagsunterrichts.

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Schulausbildung (Abitur/Fachabitur/Mittlere Reife),
- Erfahrungen im Handballsport als Spieler, Trainer oder Betreuer,
- Spaß im Umgang mit Kindern und Jugendlichen sowie Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit.

Erfahrungen als Übungsleiter von Kinder- oder Jugendmannschaften sind wünschenswert. Außerdem solltest du bereit sein das DLRG-Rettungsschwimmabzeichen abzulegen.

Nähere Informationen: www.tus-gwh.de

Bei Interesse wendest du dich einfach an unseren Jugendwart Markus Watermeyer, Tel. 01 60/94 97 33 97, E-Mail: jugendwart@tus-gwh.de



Kontakt und Infos: www.tus-gwh.de/himmelsstuermer



Alle Mannschaften im gleichen Outfit

Als letzte Jugendmannschaft haben die MINIS zur Freude ihrer Trainer Wiebke und Uwe Drohle neue Trikots erhalten, die denen der 1. Herrenmannschaft entsprechen. (Foto oben). „Die einheitlichen Trikots sollen den Zusammenhalt fördern und die Jugendspieler mit den 1. Herren enger verbinden“, erläutert Jörg Chudziak vom Projekt Himmelsstürmer-Jugend 2020. Und er fühlt sich bestätigt, als MINI-Spieler Nick hoffnungsvoll sagt: „Vielleicht werfe ich jetzt genau so viele Tore wie Simon Oertel in der 1. Herren.“ Damit haben die Verantwortlichen der Himmelsstürmer ein wichtiges Zwischenziel erreicht und können sich nun auf die nächsten Aufgaben konzentrieren.



Spieler aus allen Jugendmannschaften zeigen ihre neuen Trikots.

SONTAG

S T E U E R B E R A T E R

Phoenixstraße 2, 31137 Hildesheim

www.steuerberater-sonntag.de

IMPRESSUM

WIR HIMMELSTHÜRER – Neues aus dem Westen

Bernward Mediengesellschaft mbH, Domhof 24, 31134 Hildesheim, Tel. 0 51 21 / 307-800

Verantwortl. für den Gesamthalt (Text und Anzeigen): Mirco Weiß, Anschrift s. o.

Anzeigen: Michael Busche, Tel. 0 51 21 / 307-870, Fax 0 51 21 / 307-801,

E-Mail: anzeigen-himmelsthuerer@bernwardmedien.de

Redaktion: Sabine Jüttner, Tel. 0 51 21 / 26 52 61,

E-Mail: redaktion-himmelsthuerer@bernwardmedien.de

Handelsregister Hildesheim Nr. B147. Geschäftsführer Thomas Hagenhoff, Hildesheim.

Verteilung: H.V.O. – Hildesheimer Verteilerorganisation GmbH & Co. KG

Druck: B&W Druckservice, In den sieben Äckern 2, 31162 Bad Salzdetfurth

Anzeigenpreisliste: gültig ab Januar 2015, abrufbar unter www.wir-himmelsthuerer.de oder Tel. 0 51 21/307-870, verteilte Auflage: 3500 Exemplare, monatlich.

Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Pressemitteilungen und Leserbriefen bei Abdruck vor. Anzeigenentwürfe des Verlages sind geschützt. Übernahme nur nach vorheriger Absprache. Für unverlangt eingeschickte Bilder und Besprechungsexemplare wird keine Haftung übernommen. Rücksendung nur, wenn Porto beiliegt. Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Angaben wird keine Haftung übernommen. Bei Nichtlieferung besteht kein Entschädigungsanspruch.

Paulusgemeinde

Gottesdienste

- 10.04., 10 Uhr: Familiengottesdienst mit Taferinnerung und Musical der Paulusspatzen
- 17.04., 10 Uhr: Predigtgottesdienst
- 23.04. 18 Uhr: Abendmahlsgottesdienst zur Konfirmation
- 24.04., 10 Uhr: Konfirmations-Gottesdienst
- 01.05., 10 Uhr: Ökumenische Andacht unter dem Maibaum (Platz vor der Sparkasse)

Veranstaltungen

- jeden Montag, 16 bis 17 Uhr: Gymnastikkreis
- jeden Freitag, 16 bis 16.45 Uhr: Kinderchor „Paulusspatzen“ für Kinder zwischen 5 und 9 Jahren
- jeden Donnerstag, 19.30 Uhr: Kirchenchor und Projektchor im Wechsel
- 10.04., 15.30 Uhr: Ökumenischer Sonntagstreff, Thema: Swetlana Stalin, Leben als Tochter eines Diktators (Christine Rütters)



Ev. Paulusgemeinde

An der Pauluskirche 10, Tel. 4 35 04
www.paulus-hth.de

St.-Martinus-Gemeinde

Gottesdienste

- jeden Dienstag um 18.30 Uhr
- jeden Donnerstag um 18.30 Uhr
- jeden Samstag um 17 Uhr (am 30.04. Jugendgottesdienst)
- Fr, 29.04., 19.00 Uhr: Taizé-Andacht
- So, 01.05., 11.00 Uhr: Familienmesse



Frauen-Frühstücks-Forum

So, 10.04., 15.30 Uhr, Thema: Landschaft im Fokus der Gesellschaft (Ref. Dr. Christian Sürrie)



Kath. St.-Martinus-Gemeinde

Schulstraße 13, Tel. 6 51 28
www.kaki-gw.de

**Kloster-Flohmarkt
im Bernwardshof
am 23. April 2016**

Hausrat, Tischdecken, Möbel, Bilder, Figuren, Bücher, CD ... und Raritäten

Wir räumen den Bernwardshof

Bernwardshof
Winkelstraße 3-4 in 31137 Hildesheim

Samstag, 23. April 2016
10:00 bis 16:00 Uhr

**Für Ihr leibliches Wohl
ist bestens gesorgt:
Eintopf und Kaltgetränke,
Kuchen und Kaffee/Tee
warten auf Sie!**



KONGREGATION
DER BARMHERZIGEN SCHWESTERN
VOM HL. VINZENZ VON PAUL IN HILDESHEIM

**„Kommunion/Konfirmation
feiern.“**

VR-MeinKonto:
Jetzt informieren!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

VR-MeinKonto - Unser spezielles Taschengeldkonto*:

- kostenlose Kontoführung
- Guthabenverzinsung
- inklusive VR-BankCard

*bis zum 30.06.2016 gilt es bei Eröffnung eines VR-MeinKontos auch eine kleine Einzugstrafe in Höhe von 10,- €.



**AKTUELLE MODETRENDS
FÜR DIE GANZE FAMILIE**



KRESSMANN.

Hoher Weg 13-14 . 31134 Hildesheim . www.kressmann-hildesheim.de

Sichere Türen und Fenster, aber auch wachsame Nachbarn können Einbrüche verhindern

Clemens Rumpf von der Polizei rät: Machen Sie es Einbrechern schwer!

370 Einbrüche in Privat-Häuser und -Wohnungen verzeichnete die Polizei Hildesheim im letzten Jahr, die sich nahezu gleichmäßig auf alle Stadtteile verteilen. Den Betroffenen machen nicht nur die materiellen und ideellen Verluste zu schaffen, sondern vor allem auch das niederschmetternde Gefühl, in ihren eigenen vier Wänden nicht sicher zu sein. Wie sich Menschen besser vor Einbrüchen schützen können, erläutert Clemens Rumpf, Experte bei der Beratungsstelle der Polizei Hildesheim.

Genauere Zählungen nach Ortsteilen gibt es zwar nicht, aber die Statistik zeigt: In Himmelsthür gab es allein im letzten Jahr etwa 26 Einbrüche in Privathäuser. Dabei nutzen



Um durch diese gekippte Terrassentür ins Haus zu kommen, braucht der Einbrecher nur wenige Sekunden.

Verhaltensregeln

- Wenn Sie Ihr Haus verlassen, auch nur für kurze Zeit, schließen Sie die Haustür ab.
- Verschließen Sie immer Fenster, Balkon- und Terrassentüren. Denken Sie daran: Gekippte Fenster sind offene Fenster.
- Verstecken Sie Ihren Schlüssel niemals draußen. Einbrecher finden jedes Versteck.
- Wenn Sie Ihren Schlüssel verlieren, wechseln Sie den Schließzylinder aus.
- Achten Sie auf Fremde in der Nachbarschaft.
- Geben Sie keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit.

80 Prozent der Täter Gelegenheiten, die es ihnen einfach machen, zum Beispiel gekippte Fenster oder Fenster und Türen mit unsicheren Beschlägen oder Einfach-Verglasung. Erfahrungsgemäß probieren sie höchstens drei Minuten lang ins Haus zu kommen. Wenn sie es in dieser Zeit nicht geschafft haben, geben sie meistens auf, weil sie Angst haben entdeckt zu werden.

Haus- und Wohnungstüren sollten mindestens drei geschlossene Scharniere haben sowie Mehrfachverriegelungen mit Schub- oder Schwenkriegel, die die Hebelwirkung minimieren. Mögliche Glasfüllungen sollten aus angriffshemmendem Verbund Sicherheitsglas sein, damit sie nicht durchschlagen werden können. Der Sicherheitsbeschlag (Türschloss) sollte einen Bohr-, Zieh- und Abdrehschutz haben. Aber bei aller Sicherheit, die eine Eingangstür bieten kann, muss bedacht werden:

Die Tür ist nur sicher, wenn die Bewohner sie abschließen, denn der Türschnapper lässt sich fast immer schnell mit einer Scheckkarte öffnen.

Terrassentüren und Fenster sichern

90 Prozent der Einbrecher gelangen über den hinteren Bereich ins Haus. Handelsübliche Terrassentüren können mit einfachen Hebelwerkzeugen in zehn Sekunden geöffnet werden. Zum Beispiel durch abschließbare Griffe oder spezielle Verriegelungen wird dem Täter das Eindringen erschwert. Der Einstieg ins Haus gelingt oft auch über Kellerfenster. Lichtschachtgitter sollten mit Ketten in festes Mauerwerk verankert werden.

Fenster im Hochparterre sind ebenfalls kein Tabu, denn Stühle, Blumenkübel oder Mülltonnen eignen sich als Kletterhilfe. Falls die

**EINBRUCH
SCHUTZ**

Sicherheit und Einbruchschutz
aus einer Hand

Wir bieten alle Bereiche
der Sicherheit: von der besten
Mechanik, der optimalen Videotechnik bis zur
professionellen Alarm- und Brandmeldeanlage.
Selbstverständlich mit eigener 24h VdS-Notrufzentrale
und zuverlässigem Wachdienst.

Unsere Beratung ist kostenlos - ein Einbruch immer teuer!

Haus für Sicherheit

Hildesheim | Osterstraße 40 Telefon: 05121 - 930 930
Hannover | Hildesheim | Braunschweig | Dresden www.kuehn-sicherheit.de

**KÜHN
SICHERHEIT**

**Tischlerei
OSSENKOPP**

05121-62240 seit 1938

**Tischlermeister
Martin Ossenkopp
Sorsumer Hauptstr. 1
31139 Hildesheim
Tel. (05121) 62240
Fax (05121) 63760**

Holz- und Kunststoff-Fenster
Haustüren • Holzfußböden
Insektenschutz • Innenausbau
Treppen • Bestattungen

**REHAU
QUALITY** FENSTER
DESIGN



Viele Türen, die nicht zweifach abgeschlossen, sondern nur zugezogen sind, lassen sich öffnen, indem eine Scheckkarte über den Schnapper gezogen wird.



Clemens Rumpf zeigt die schwachen Beschläge dieser Terrassentür, die schnell aufgestemmt werden können. Er rät zu einer Nachrüstung mit einbruchshemmenden Beschlägen.

EDEL UND STARK klimtwood.de
fon 0 51 21 55 122

DIE SICHERE HAUSTÜR

Fenster gekippt sind, besteht nicht einmal Schutz durch die Hausratversicherung. Denn diese sagt: Gekippte Fenster sind offene Fenster.

Wer Böses vorhat, scheut Licht. Deshalb werden Außenleuchten vor der Haustür und im Garten empfohlen. Es genügen schon LED-Leuchten mit 10 Watt und einem Dämmerungsschalter.

Mit Licht Anwesenheit vortäuschen

Auch wenn niemand zu Hause ist, sollte in einem Raum Licht brennen, in den man von außen nicht hineinschauen kann. Wenn das Licht über eine Zeitschaltuhr vor der Dunkelheit eingeschaltet und zur Bettzeit ausgeschaltet wird, lässt sich Anwesenheit vortäuschen.

Alle Maßnahmen zum Einbruchsschutz

sollen Tätern das Eindringen schwer machen. Dabei kann nicht nur bei Neubauten, sondern auch in bestehenden Häusern mit geprüften Nachrüst-Produkten eine Menge zur Sicherheit getan werden. Eine vergitterte Festung zu schaffen ist nicht ratsam, denn damit werden der eigene Fluchtweg oder die Rettung im Notfall versperrt. Neben den mechanischen Sicherungen sind nachbarschaftliche Kontakte förderlich, denn durch wachsame Nachbarn konnten schon viele Einbrüche verhindert werden.

Nähere Infos gibt es bei der Polizeilichen Beratungsstelle, Telefon 0 51 21 / 939-108, oder E-Mail: clemens.rumpf@polizei.niedersachsen.de. Eine Schwachstellenanalyse vor Ort mit individueller Sicherheitsempfehlung bietet die Polizei kostenfrei.

Einbrecher sind tag- und nachtaktiv.

Wohnungseinbrüche passieren zu jeder Tageszeit.

Wir wollen, dass Sie sicher leben.

Ihre Polizei

www.polizei-beratung.de

Firmen, die für Sicherheit sorgen, empfehlen sich.

Beschützt. Gewärmt. Zufrieden.
... alles Gute für Ihr Haus!

Sicherer Wohnungseingang – wechseln ohne Ausbau

- kein Maurer • kein Maler

Sicherheit zum Nachrüsten für Fenster und Türen

Fenster- & Raumkonzepte
Brand Tel 0 50 66 / 81 98 58 • www.brand-fenster.de
Alte Heerstraße 14 • 31180 Giesen/Groß Förste

Sorgen Sie vor!

Wir beraten Sie gern in allen Fragen zu den Themen Notöffnungen, Einbruchschutz, Reparaturen und Schlüssel – auch bei Ihnen vor Ort – kostenlos. Wir bieten Ihnen moderne und günstige Sicherheitslösungen für Türen, Fenster und Terrassentüren.

Schließanlagen

nach Ihren Wünschen! Mit einem Schlüssel in jeder Ihrer Türen! Durch die Sicherungskarte haben Sie die Kontrolle. Denn die Karte verhindert, dass Unbefugte Ihren Schlüssel kopieren können.

Stephan NÖHRE
Ihr Fachmann für Schließanlagen

Über dem Kirchhofe 1 • 31177 Harsum OT Borsum
Tel. 0 51 21 / 10 25 899

Fan-Shop für Handballer am Start



Den Handballern des TuS Grün-Weiß Himmelsthür steht nun ein eigener Fan-Shop zur Verfügung. Wie bereits berichtet, wurde dieser zusammen mit Sportkluft aus Hildesheim aufgebaut. Als einer der ersten Artikel wurde ein Rucksack in den Online-Shop aufgenommen und Finn besitzt bereits einen (Foto). Er sagt: „Nun habe ich endlich beide Hände frei, wenn ich mit dem Roller oder Fahrrad zum Training fahre. Früher hatte ich eine Tasche, die immer am Lenker hing. Außerdem sieht der Rucksack cool aus und mein Name steht drauf.“ Dies freut auch Harald Dressler, der beim Projekt „Himmelsstürmer Jugend 2020“ für den Bereich Corporate Identity und somit auch für den Fan-Shop verantwortlich ist. Demnächst können jede Menge Fanartikel rund um den Handball einfach über die Homepage des Vereins bestellt

werden: www.tus-gwh.de. „Es sind sicherlich auch Geschenkideen für den Handballnachwuchs dabei“, sagt Dressler. Er hat die Hoffnung, dass durch Fan-Artikel die Handballsparte besser wahrgenommen wird.

Menschen würdig pflegen



T. Teresienhof
caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

M. Magdalenenhof
caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de

Wir Himmelsthürer
NEUES AUS DEM Westen

Das Stadtteilmagazin

WIR HIMMELSTHÜRER wird am ersten Mittwoch im Monat an alle Haushalte in Himmelsthür verteilt. Eine Abholstelle gibt es in der Sparkasse, An der Paulus-Kirche.



Anzeigen:

Michael Busche, Telefon: 307 870
anzeigen-himmelsthuerer@bernwardmedien.de

Anzeigenschluss für Mai: 20. April
Die nächste Ausgabe erscheint am 4. Mai

Bitte beachten
Sie die Beilage
der Firma
„Fahrrad-Service24“



Hören
wird belohnt!

Besuchen Sie uns! Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie **einen kostenlosen Hörtest** - gegebenenfalls prüfen wir Ihr Hörgerät auf Leistungsfähigkeit.

Anschließend laden wir Sie gern zu einer Tasse Kaffee in das Bistro Café CHOCOLAT, An der Pauluskirche 8, in Himmelsthür ein.

Gerland
H Ö R G E R Ä T E

HörakustikMeister Sven H. Bielenberg

An der Pauluskirche 4
31137 Hildesheim / Himmelsthür
Telefon (05121) 2815270
www.gerland-hoergeraete-hildesheim.de

Wir schenken Gehör & Freude...